



Direktupphandling

22 januari 2024

Sista anbudsdag: 2024-02-02
Referens: 2.5.1-2024-107

Tillgänglighetanpassade texter/ lättläst

Allmän information:

Minoritet.se (www.minoritet.se) är en webbplats som sprider kunskap om urfolket samerna och de nationella minoriteterna judar, romer, sverigefinnar och tornedalingar. På webbplatsen kommer nya bastexter om minoriteternas språk, kultur och historia att publiceras som ska arbetas om till lättlästa texter, (se exempel på nuvarande text om finska språket: <https://minoritet.se/finska-spraket-i-sverige>) Omfattningen för hela arbetet är cirka 30-40 A4-sidor och arbetet ska vara slutfört och levererat senast 8 april 2024.

Obligatoriska krav på tjänsten:

Texterna ska vara lättlästa med vardagliga, lätta ord och kortare meningar med rak och enkel handling som är anpassade till målgrupper med lässvårigheter.

Till anbudet ska en beskrivning av företaget, dess verksamhet och kompetens om tillgängliga texter lämnas. Skribenten ska ha erfarenhet av att skriva lättlästa texter. Två arbetsprover från olika uppdragsgivare ska bifogas anbudet. Arbetsproverna ska omfatta utsprungstexten och den lättlästa texten och inte vara äldre än tre år.

De färdiga lättlästa texterna ska levereras i word senast den 8 april. En avstämning ska göras med Sametinget efter halva tiden. Ursprungstexterna levereras i word efter avtalskrivning.

Krav på dokument:



-Skribenten ska bifoga två arbetsprover från olika uppdragsgivare med ursprungstext och lättläst version som inte är äldre än tre år.

-Företagsbeskrivning.

Utvärderingskriterier:

De utvärderingskriterier som Sametinget använder i denna direktupphandling är Lägsta Pris.

Leverans:

Uppdraget ska påbörjas efter avtalsskrivning med slutlig leverans den 8 april.

Pris:

Totalpris anges exklusive moms. Inga ytterligare kostnader får tillkomma.

Anbudsprövning:

-Anbudet ska ha inkommit i rätt tid.

-Samtliga obligatoriska krav ska vara uppfyllda. Om ett obligatoriskt krav inte uppfylls, måste anbudet förkastas. Sametinget gör bedömningen av texterna.

Sametinget kommer att anta anbudet med lägsta pris.

Anbudets form:

Anbud ska lämnas via Visma Direktupphandling. Eventuella frågor och svar hanteras via Visma Direktupphandling. Sista dag att ställa frågor är den 29 januari.

Kommersiella villkor



Faktureringsrutin

Sedan den 1 april 2019 är det lag på att alla inköp i offentlig sektor ska faktureras med elektronisk faktura (e-faktura) och följa europeisk standard.

Som leverantören kan välja mellan två alternativ när du fakturerar Sametinget.

1. PEPPOL-nätverket
2. Leverantörportal.

Mer information finns på Sametingets webbplats <https://www.sametinget.se/e-faktura>

Fakturaadress:

Sametinget

Referens 2323

FE 7765

831 90 Östersund

- Fakturering får ske först efter fullgjord och godkänd leverans..
- Fakturan ska utfärdas i 1 exemplar. Tillsammans med fakturan får endast tillhörande handlingar skickas med som tex. följesedel, specifikation, kvitton.
- Fakturan ska innehålla köparens referens.
- Saknas referens, eller annan vital information på fakturan kommer köparen att begära en ny korrekt faktura. Den nya fakturan kommer att betalas 30 dagar efter ankomstdatum, om inte annat skriftligt avtalats.
- Leverantören ska skicka fakturan senast 3 månader efter slutleverans. Har så ej skett äger leverantören ej rätt till betalning för senare översänd faktura.

Betalningsvillkor

- Betalning sker 30 dagar netto efter korrekt faktura ankommit.
- Mervärdesskatt, (moms) tillkommer.
- Faktureringsavgift, expeditionsavgift eller liknande avgifter accepteras ej.
- Eventuell dröjsmålsränta erläggs enligt räntelagen.



Beställaren kommer ej att acceptera dröjsmålsräntor och påminnelseavgifter på fakturor som returneras på grund av att uppgifter saknas eller är felaktiga.

Ansvarsförsäkring

Leverantören ska ha och under hela avtalsperioden vidmakthålla produkt- och allmän ansvarsförsäkring. Intyg om gällande försäkring insänds vid begäran.

Personalförsäkring

Leverantören ansvarar för att leverantörens anställda omfattas av arbetsskadeförsäkring, sjukförsäkring och tjänstepension/avtalspension.

Personal:

Den personal som ska utföra uppdraget ska ha tillräcklig kompetens för uppgiften. Leverantören ska genast byta ut personal som Sametinget anser sakna tillräcklig kompetens eller samarbetsförmåga. Om leverantören vill byta personal ska detta skriftligt godkännas av Sametinget. Ett sådant byte får inte medföra några negativa konsekvenser för genomförandet av uppdraget. Byte av personal ger inte leverantören rätt till ersättning för eventuella merkostnader.

Upphovsrätt och nyttjanderätt

Det arbetsresultat som producerats inom ramen för detta avtal, tillfaller beställaren med den begränsning som gäller beträffande leverantörens ideella rätt enligt upphovsrättslagen. Leverantören får inte publicera eller på annat sätt utnyttja material eller arbetsresultat utan beställarens skriftliga godkännande.

Leverantören ska överlämna uppdragets grundakt innehållande uppdragets grunddata samt vad som åberopas i granskningen och dess rapport. Samma förbehåll ska leverantören enligt detta stycke göra för eventuell underleverantör.

Begränsning av publicering och marknadsföring

Hänvisning i reklam eller marknadsföring till detta avtal, får endast göras efter skriftligt



godkännande av beställaren.

Tillämpbara lagar, förordningar, föreskrifter och regelverk

Leverantören ska följa de lagar, förordningar, föreskrifter och regelverk som är tillämpbara på detta avtal.

Befrielsegrunder (Force Majeure)

Force majeure såsom krig, omfattande arbetskonflikt, blockad, eldsvåda, miljökatastrof, allvarlig smittspridning eller annan omständighet som parterna inte råder över och som förhindrar part att fullgöra sina avtalsenliga skyldigheter befriar sådan part från fullgörelse av berörd förpliktelse.

Arbetskonflikt som har sin grund i parts brott mot kollektivavtal får inte åberopas som befrielsegrund. Motparten ska omedelbart underrättas om det föreligger omständighet som kan föranleda tillämpning av denna bestämmelse.

Hävning

Om någon av parterna grovt, eller vid upprepade tillfällen, bryter mot avtalets villkor kan avtalet sägas upp.

Tvist

Tvist mellan beställaren och leverantören om avtalet ska i första hand avgöras i förhandling mellan parterna. I andra hand med tillämpande av svensk rätt vid allmän domstol närmast belägen beställarens hemort.

Sekretess:

Efter att en upphandling har avslutats är inkomna anbud som huvudregel offentliga. Delar av anbudet kan dock omfattas av så kallad kommersiell sekretess. En leverantör som anser att uppgifter som har lämnats i anbudet uppfyller villkoren för kommersiell sekretess (31 kap. 16 § offentlighets- och sekretesslagen) ska i sitt anbud tydligt ange en begäran om sekretess. En sådan begäran ska vara preciserad med vilka uppgifter som avses samt vilken skada leverantören skulle lida om uppgifterna lämnades ut. Observera att ett önskemål om



sekretess från en leverantör inte innebär någon garanti för att uppgifterna inte kommer att lämnas ut.

Sametingets verksamhet omfattas av offentlighetsprincipen. Denna princip innebär bland annat att en handling som lämnas in till oss blir en allmän handling. För att en uppgift i en allmän handling skall hållas hemlig måste det finnas stöd i offentlighets- och sekretesslagen (2009:400). Det är Sametinget som vid varje enskild begäran om utlämnande prövar om en uppgift ska lämnas ut eller inte. Ett sekretessbeslut kan även komma att prövas av domstol.

Tolkningsföretråde:

Om det i följande handlingar finns uppgifter som är motstridiga gäller denna tolkningsordning:

- 1) Avtalet inklusive bilagor, ev kompletteringar etc.
- 2) Förfrågningsunderlaget inklusive eventuella kompletteringar till förfrågningsunderlaget
- 3) Leverantörens anbud och eventuella förtydliganden till anbudet

Med vänliga hälsningar

Karin Skoglund
Sametinget

Telefon:
E-post: karin.skoglund@sametinget.se